from

A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology

<http://bit.ly/abibliog>

by José Ángel García Landa

(University of Zaragoza, Spain)

# Other Polish authors

**Jerzy Andrzejewski**

(Polish dissident)

**Works**

Andrzejewski, Jerzy. *Ashes and Diamonds.*

\_\_\_\_\_. *The Inquisitors.*

\_\_\_\_\_. *The Gates of Paradise.*

**Stanislaw Baranczak** (1946)

(Polish scholar and poet, b. Poznan)

**Works**

Baranczak, Stanislaw. "Selección de poemas." Trans. Antonio Benítez Burraco and Anna Sobieska (U de Oviedo). *Hermeneus* 10 (2008): 293-302.\*

**Tadeusz Borowski**

(Prisoner at Auschwitz, non-Jew)

**Works**

Borowski, Tadeusz. *This Way for the Gas, Ladies and Gentlemen.* 1959. Trans. Barbara Vedder. New York: Penguin, 1976.

\_\_\_\_\_. *Le Monde de pierre.*

**Criticism**

Schwarz, Daniel R. "Haunted by History: Tadeusz Borowski's *This Way for the Gas, Ladies and Gentlemen."* In Schwarz, *Imagining the Holocaust.* Houndmills: Palgrave, 1999. 2000. 129-43.\*

**Kamimierz Brandys**

**Works**

Brandys, Kamimierz. (Poland). *Madre de reyes.* Novel. Monteávila.

\_\_\_\_\_. *Rondó.* Novel. Barcelona: Anagrama.

\_\_\_\_\_. In *Encuentro internacional sobre la novela en Europa. El Urogallo* 82 (1993): 24-31.

**E. Chojecki**

(Creative translator into Polish of Jan Potocki's *Manuscrit trouvé à Saragosse)*

**Works**

Potocki, Jan. *Rekopis znaleziony w Saragossie.* ("Hr. Jana Potockiego"). Trans. E. Chojecki. Leipzig, 1847. (Classic work in Polish, heavily edited, faulty free translation and excellent work, 66 journées, based on 1804 completed with 1810).

\_\_\_\_\_. *Rekopis znaleziony w Saragossie.* Trans. E. Chojecki. 7th ed. Warsaw, 1965.

Films

*Rekopis znaleziony w Saragossie.* Film. Based on E. Chojecki's translation of Jan Potocki's novel. Dir. Wojciech Jerzy Has. Warsaw, 1965.

**Jaroslaw Iwaszkiewicz**

**Works**

Iwaszkiewicz, Jaroslaw. *Las señoritas de Wilko.* Ed. Dorota Kuzminska. Madrid: Cátedra, 1993.

**Chaim Kaplan**

**Criticism**

Steiner, George. "Postscript." 1966. In Steiner, *Language and Silence*. Harmondsworth: Penguin, 1969. 191-207.

**Ryszard Kapus'cin'ski**

(Major Polish reporter and travel writer, d. 2007; much celebrated and also denounced as fraud)

**Works**

Kapuscinski, Ryszard. *Another Day of Life.* First published in Polish in 1976. English trans. 1987.

\_\_\_\_\_. *Un día más con vida.* Barcelona: Anagrama.

\_\_\_\_\_. *(The Emperor: the downfall of an autocrat, his account of the final years of the reign of Haile Selassie I).* Poland, 1978.

\_\_\_\_\_. *The Emperor.* (Vintage International). New York: Random House-Vintage, *c.* 1989.

\_\_\_\_\_. *Shah of Shahs.* Novel. New York: Random House-Vintage International.

\_\_\_\_\_. *The Soccer War.* New York: Random House-Vintage International.

\_\_\_\_\_. *El imperio.* Barcelona: Anagrama.

\_\_\_\_\_. *Los cínicos no sirven para este oficio (Sobre el buen periodismo).* Barcelona: Anagrama.

\_\_\_\_\_. *El mundo de hoy.* Barcelona: Anagrama.

\_\_\_\_\_. *The Soccer War*. 1990. Insurrection and revolution in Ghana and the Congo, in Ethiopia and Somalia, accounts of conflicts in South America)

\_\_\_\_\_. *La guerra del fútbol.* Barcelona: Anagrama.

\_\_\_\_\_. *Ébano.* Barcelona: Anagrama.

\_\_\_\_\_. *Viajes con Heródoto.* Barcelona: Anagrama.

\_\_\_\_\_. *Lapidarium IV.* Barcelona: Anagrama.

\_\_\_\_\_. *The Shadow of the Sun.* Trans. Klara Glowczewska. Penguin, 2001

**Criticism**

Espada, Arcadi. "Tres vueltas de tuerca (1968-1989-2000). Entrevista a Ryszard Kapuscinsky." *El País* 14 Aug. 2000: 12.

Rushdie, Salman. "Kapuscinski's Angola" 1987. In Rushdie, *Imaginary Homelands.* 1991. Harmondsworth: Penguin, 1992. 203-6.\*

Ryle, John. "At Play in the Bush of Ghosts: Tropical baroque, African reality and the work of Ryszard Kapuścinski." *Times Literary Supplement* ["Tales of Mythical Africa"] 27 July 2001. Extended with post publication note, 2001 and 2007. Rev. of Ryszard Kapuściński, *The Shadow of the Sun*, translated by Klara Glowczewska, Penguin, 2001. Online in *richardwebster.net*

<http://www.richardwebster.net/johnryle.html>

2010

**Tadeusz Konwicki** (1929-)

(Polish novelist)

**Criticism**

"Tadeusz Konwicki (1929-)." In *A History of European Literature.* Ed. Annick Benoit-Dusausoy and Guy Fontaine. London: Routledge, 2000. 719-20.\*

**Apollo Korzeniowsky**

**Works**

Korzeniowsky, Apollo. *Dla milego grosza* ('For Love of Money'). Drama.

**Téodor Jozef Konrad Korzeniowsky.** *See Conrad, Joseph.*

**Zygmunt Krasiński**

**Works**

Presa González, Fernando, ed. and trans. *Poesía polaca del romanticismo.* (Letras Universales). Madrid: Cátedra, 2014. (Adam Mickiewicz, Juliusz Słowacki, Zygmunt Krasiński and Cyprian Kamil Norwid)

**Józef Leonard**

**Criticism**

Mansberger Amorós, Roberto. "Entre la joven Polonia y el modernismo hispánico: el Dr. Józef Leonard." *Epos* 12 (1996): 473-80.\*

**Adam Mickiewicz** (1798-1855)

**Works**

Mickiewicz, Adam. *Pan Tadeusz.* Epic poem. 1834. Trans. into English prose and introd. G. R. Noyes. (Everyman's Library, 842). London: Dent; New York: Dutton. (Polish epic of the Napoleonic wars).

\_\_\_\_\_. *Sonets de Crimée.* Poetry.

\_\_\_\_\_. *Sonetos de Crimea / Farys.* Ed. and trans. Antonio Benítez Barranco. (Disbabelia, 14). Soria: Universidad de Valladolid-Hermeneus, 2007.

Presa González, Fernando, ed. and trans. *Poesía polaca del romanticismo.* (Letras Universales). Madrid: Cátedra, 2014. (Adam Mickiewicz, Juliusz Słowacki, Zygmunt Krasiński and Cyprian Kamil Norwid)

**Criticism**

Dopart, B. "Mickiewicz (1798-1855)." In *A History of European Literature.* Ed. Annick Benoit-Dusausoy and Guy Fontaine. London: Routledge, 2000. 435-38.\* (Polish Romantic writer).

Sainte-Beuve, C.-A. "Adam Mickiewicz, *Le Livre des pélerins polonais." Le National* 3 July 1833. Rpt. in Sainte-Beuve, *Pour la critique.* Paris: Gallimard, 1992. 128-30.

**Czeslaw Milosz**

(Nobel Prize for Literature 1980)

**Works**

Milosz, Czeslaw. *Zniewolony umysl (The Captive Mind).*

\_\_\_\_\_. *The Captive Mind.* New York: Random House-Vintage International.

\_\_\_\_\_. *The Captive Mind.* Harmondsworth: Penguin.

\_\_\_\_\_. "Joseph Conrad in Polish Eyes." *Atlantic Monthly* 200 (1957): 29, 220-28.

\_\_\_\_\_. *De la Baltique au Pacifique.* Paris: Fayard, 1990.

\_\_\_\_\_. "Pour une autre Pologne." 1988. Trans. Marie Bouvard. Dossier Witold Gombrowicz. *Magazine Littéraire* 287 (1991): 47-52.

\_\_\_\_\_. *Collected Poems 1931-1987.* Harmondsworth: Penguin.

\_\_\_\_\_. *ABC.*

\_\_\_\_\_. *El poder cambia de manos.* (Destinolibro, 124). Barcelona: Destino.

Swir, Anna. *Talking to My Body.* Trans. Czeslaw Milosz and Leonard Nathan. Port Townsend (WA): Copper Canyon Press, 1996.

**Zygmunt Miloszewski**

(Polish crime novelist, b. Warsaw; journalist, writer and scenographer, w. Polish *Newsweek,* novels translated in 15 countries)

**Works**

Miloszewski, Zygmunt. "Historia portfela." Story. *Polityka* (2004). ("History of a portfolio")

\_\_\_\_\_. *Domofon.* Horror novel. Interfono, 2005.

\_\_\_\_\_. *Góry Zmijowe.* Youngsters' novel. 2006. ("The Viper")

\_\_\_\_\_. *El caso Telak.* Alfaguara, 2015. (Nagroda Wielkiego Kalibru, crime novel prize; filmed by Jacek Bromski). (Szacki series).

\_\_\_\_\_. *La mitad de la verdad.* Crime novel. Alfaguara, 2016. (Nagroda Wielkiego Kalibru prize, filmed by Borys Lankosz). (Szacki series).

\_\_\_\_\_. *Gniew.* Crime novel. (Szacki series).

\_\_\_\_\_. *Bezcenny.* Thriller. 2013. ("Inestimable")

*\_\_\_\_\_. La ira.* Trans. Francisco Javier Villaverde González. (Narrativa Internacional – Negra Alfaguara). Barcelona: Penguin Random House-Alfaguara, 2018.\* ( Trans. of *Gniew*)*.*

**Cyprian Kamil Norwid**

**Works**

Presa González, Fernando, ed. and trans. *Poesía polaca del romanticismo.* (Letras Universales). Madrid: Cátedra, 2014. (Adam Mickiewicz, Juliusz Słowacki, Zygmunt Krasiński and Cyprian Kamil Norwid)

**Rózewicz**

**Criticism**

Hamburger, Michael. *The Truth of Poetry: Tensions in Modernist Poetry since Baudelaire.* 1968. London: Anvil, 1996.\* (Baudelaire, Laforgue, Rimbaud, Mallarmé, Apollinaire, Yeats, Rilke, Valéry, Benn, Pound, Vallejo, Eliot, Stevens, Williams, Bonnefoy, Lorca, Celan, Montale, Pessoa, Brecht, Neruda, Rózewicz).

**Manès Sperber**

**Works**

Sperber, Manès. *Les Visages de l’historie.* Odile Jacob, 1990.

\_\_\_\_\_. *La bahía perdida.* Novel. Barcelona: Anaya-Muchnik, 1993.

**Criticism**

Mora, Víctor. "Manès Sperber y la aventura del comunismo." *Quimera* 118 (1993): 25-31.

**Olga Tokarczuk**

(Nobel Prize for Literature 2018, in 2019)

**Works**

Tokarczuc, Olga. *Flights.* Novel. (Man Booker Prize winner 2018; Polish in 2007).

\_\_\_\_\_. *Drive Your Plow Over the Bones of the Dead.* C. 2008. Fitzcarraldo, 2018. (Filmed as

\_\_\_\_\_. *The Books of Jacob.* 2014. (Religious fanaticism; Nike prize winner).

\_\_\_\_\_. *Bizarre Stories.* SF.

**Criticism**

Armitstead, Claire. "Olga Tokarczuc, the Dreadlocked Feminist Winner the Nobel Needed." *The Guardian (Books)* 10 Oct. 2019.\*

<https://www.theguardian.com/books/2019/oct/10/olga-tokarczuk-the-dreadlocked-feminist-winner-the-nobel-needed>

2019

Films

*Pokot (Spoor)*. Dir. Agnieszka Holland. Based on Olga Tokarczuk *Drive Your Plow over the Bones of the Dead*. 2018.

**Julian Tuwim** (1894-1953)

(Polish Jewish poet, b. Lodz).

**Works**

Tuwim, Julian. "Poemas para niños." Introd. and trans. Xaverio Ballester. *Hermeneus* 8 (2006): 231-40.\*

**Tadeusz Rozéwicz**

**Criticism**

Esslin, Martin. *The Theatre of the Absurd.* 1961. Rev. ed. Harmondsworth: Penguin, 1968.

# Jaroslaw M. Rymkiewicz

## Works

Rymkiewicz, Jaroslaw M. *The Final Station: Umschlagsplatz*. Novel. 1988. Trans. Nina Taylor. New York, 1994. (Holocaust).

**Henryk Sienkiewicz** (1846-1916)

(Polish novelist, Nobel Prize for Literature 1905)

**Works**

Sienkiewicz, Henryk. *Quo Vadis?* Novel. 1896.

\_\_\_\_\_. *Quo vadis?* Trans. C. J. Hogarth. Introd. Monica Gardner. (Everyman's Library, 970). London: Dent; New York: Dutton.

\_\_\_\_\_. *Tales.* Ed. and introd. Monica Gardner. (Everyman's Library, 871). London: Dent; New York: Dutton.

\_\_\_\_\_. (E. Sienkiewicz). *Quo Vadis?* (Colección Iris). Barcelona: Bruguera, c. 1959.

\_\_\_\_\_. (E. Sienkiewicz). *Quo Vadis?* Trans. José A. Vidal Sales. (Colección Historias Selección; Serie Clásicos Juveniles, 4). Barcelona: Bruguera, 1966.\*

\_\_\_\_\_. *Tales.* Ed. and introd. Monica Gardner. (Everyman's Library, 871). London: Dent; New York: Dutton.

**Juliusz Słowacki**

**Works**

Presa González, Fernando, ed. and trans. *Poesía polaca del romanticismo.* (Letras Universales). Madrid: Cátedra, 2014. (Adam Mickiewicz, Juliusz Słowacki, Zygmunt Krasiński and Cyprian Kamil Norwid)

**Wislawa Szymborska**  (1923-2012)

(Polish poet, Nobel Prize 1996, d. 2012)

**Works**

Szymborska, Wislawa. "Hitler’s First Photograph." Poem.

\_\_\_\_\_. *View with a Grain of Sand.* Trans. Clare Cavanagh (in collaboration).

\_\_\_\_\_. *Sounds, Feelings, Thoughts: Seventy Poems.* Bilingual ed. Introd. and trans. Magnus Kyrnski and Robert A. Maguire. Princeton (NJ): Princeton UP, 1997.

\_\_\_\_\_. "A Life ‘Upside-Down’." Interview. *Newsweek* February 13, 1997: 52-53.\*

\_\_\_\_\_. *Saltaré sobre el fuego.*

**Olga Tokarczuk** (Nobel Prize for Literature 2019)

**Criticism**

Vélez Cipriano, Iván. "Antyhispanizm Olgi Tokarczuk. Czyli o krzywdzących stereotypach w przemowie noblowskiej." *Do Rzeczy* 4 Jan. 2020.\*

<https://www.dorzeczy.pl/kraj/125323/antyhispanizm-olgi-tokarczuk-czyli-o-krzywdzacych-stereotypach-w-przemowie-noblowskiej.html>

2020

# Adam Wisniewski-Snerg

## Works

Wisniewski-Snerg, Adam. "The Angel of Violence." In *The Science Fiction Century.* Ed. David G. Hartwell. New York: Tor Books, 1997. 242-50.\*

**Stanislaw Ignacy Witkiewicz**

**Works**

Witkiewicz, Stanislaw Ignacy. *Adiós al otoño.* Novel. Anaya/Muchnik, 1993.

\_\_\_\_\_. *Narcóticos.* Circe.

\_\_\_\_\_. *Adiós al otoño.*

## Criticism

Krysinsky, Wladimir. "The Pragmatics of Dialogue in the Theatre of St. I. Witkiewicz." *Modern Drama* 27 (1984): 64-79.

**Stanislas Wyspianski**

**Works**

Wyspianski, Estanislao. "Los jueces: Tragedia en un acto." In *Antología de piezas cortas de teatro.* Ed. Nicolás González Ruiz. Barcelona: Labor, 1965. 2.1277-88.\*

**Adam Zagajewski** (1945-2021)

(Polish poet, b. Lvov, Poland, 1945; l. Paris from 1981: Premio Princesa de Asturias de las Letras 2017)

**Works**

Zagajewski, Adam. *Tremor.* Poetry. 1985.

\_\_\_\_\_. *Canvas.* Poetry. 1991.

\_\_\_\_\_. *Two Cities.* Essays and prose. Trans. Lillian Vallee. New York: Farrar, Straus and Giroux, 1995.

\_\_\_\_\_. *Mysticism for Beginners.* Trans. Clare Cavanagh. London: Faber and Faber, c. 1998.

**Andrzej Zaniewski**

**Works**

Zaniewski, Andrzej. *La rata.* Madrid: Alianza, 1994.

**Marina Iwanowna Zwetajewa**

**Criticism**

Waber, Silke. "Marina Iwanowna Zwetajewa." In *De Baudelaire a Lorca.*Ed. Manuel Losada et al. Kassel: Reichenberger, 1996. 519-26.\*